

Pashto (پښتو)

## د پیژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح  
القدس په نوم.

آمین

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فضل،  
او د خدای مینه، او د روح  
القدس کمونی له تاسو ټولو  
سره اوسئ.

او ستاسو د روح سره.

د پښتو ضد عمل

ورو brothers ه (ورو)

، (و او خوینستې brothers

راځئ چې مور ته اجازه راکړئ

زموږ گناهونه ومني، او

همداشان خپل ځانونه چمتو

کړئ ترڅو مقدس مریس

ولمانځئ.

زه د خدای تعالی خدای ته اقرار

یم او تاسو ته، زما ورو

ه او خویندو، چې ما brothers

په کلکه گناه کړې وه، زما په

افکارو او زما په ټکو کې، هغه

څه چې ما کړي دي او هغه څه

چې زه یې په کولو کې پاتې

راغلی، زما د گناه له لارې، زما

د گناه له لارې، زما د خورا لوی

خطا له لارې؛ له همدې امله زه

د بیمې مرجان غبروم ټولې

پریښتې او سنتونه، او تاسو، زما

ورو brothers ه او خویندو، زما

لپاره زموږ څښتن خدای ته دعا

کوله.

Shona (chiShona)

## Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana, noMweya  
Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye rudo  
rwaMwari, Uye Kudya kweMweya Mutsvene  
Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi), ngatitendeike  
zvivi zvedu, Uye saka gadzirira isu kuti  
tipemberere zvakavanzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari Wemasimbaose  
Uye kwauri, hama dzangu, Kuti ndakatadza  
kwazvo, Mumifungo yangu uye mumashoko  
angu, Pane zvandakaita uye pane  
zvandakatadza kuita, Kuburikidza  
nemhosva yangu, Kuburikidza nemhosva  
yangu, kubudikidza nenzvimbo yangu  
inorwadza kwazvo; Naizvozvo ini  
ndinobvunza kurumbidzwa Mary, Vatumwa  
nevatvene vese, Uye iwe, hama dzangu  
nehanzvadzi, kunyengeterera kuna Jehovha  
Mwari wedu.

Pashto (پښتو)

کیدای شي خدای په مور رحم  
وکړي، زموږ گناهونه وبخښه، او  
مور د تل پاتې ژوند لپاره راوړو.

آمین  
کیري

ر به رحم وکړه.

ر به رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

ر به رحم وکړه.

ر به رحم وکړه.

گریارله

د خدای پاک په لوړ ځای کې، او  
په ځمکه کې د بڼه نیت خلکو ته  
سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور  
تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو  
سره مینه لرو، مور ستا ویاړ  
کوو، مور ستاسو د لوی جلال  
لپاره مننه کوو، څښتن خدای، د  
آسمان پاچا، ای خدایه، خدایه  
پلاره. مالک عیسی مسیح،  
یوازینی زوی، څښتن خدای، د  
خدای وری، د پلار زوی، تاسو د  
نړ گناهونه لرې کړئ، پر مور  
رحم وکړه؛ تاسو د نړ گناهونه  
لرې کړئ، زموږ دعا ترلاسه  
کړئ؛ تاسو د پلار بڼې لاس ته  
ناست یاست، په مونږ رحم  
وکړه. یوازې ستا لپاره مقدس  
ذات دی، ته یوازې رب یې، ته  
یواځی لوی یی عیسی مسیح، د  
روح القدس سره، د خدای پلار  
په جلال کې. آمین.

راټولول

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

Shona (chiShona)

Mwari waMasimba ngaatinzwire ngoni,  
Tikanganwirei zvivi zvedu, uye kutiunzira  
kuupenyu hwusingaperi.

Ameni

Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro. uye  
panyika rugare kuvanhu vane chido  
chakanaka. Tinokurumbidzai,  
tinokuropafadza, tinokudai,  
tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda  
kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe Mwari,  
Mambo wekudenga, O Mwari, Baba  
vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,  
Mwanakomana Akaberekwa Mumwechete,  
Ishe Mwari, Gwayana raMwari,  
Mwanakomana waBaba, unobvisa zvitadzo  
zvapasi. tinzwirei ngoni; unobvisa zvitadzo  
zvapasi. gamuchirai munyengeretero wedu;  
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei ngoni.  
Nokuti imi moga ndimi Mutsvene. imi moga  
ndimi Jehovha. imi moga ndimi  
Wokumusorosoro. Jesu Kristu, noMweya  
Mutsvene. mukubwinya kwaMwari Baba.  
Ameni.

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Pashto (پښتو)

## د کلمې تالاري

لومړی لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

وړونکي زېرم

دوهم لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وینا د مقدس انجيل څخه

لوستل.

پاک دې وي، ای ربه

د څښتن انجيل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب

العالمین، د آسمان او ځمکې

جوړونکی، د ټولو لیدلو او نه

لیدلو شیانو څخه. زه په یو رب

عیسی مسیح باور لرم د خدای

یوازینی زوی، د ټولو عمرونو

دمخه د پلار څخه زیږیدلی. د

خدای څخه خدای، له رڼا څخه

رڼا، ریښتینی خدای له ریښتیني

خدای څخه زیږیدلی، نه جوړ

شوی، د پلار سره مطابقت

لري؛ د هغه له لارې ټول شیان

جوړ شوي. زموږ د نارینه وو او

زموږ د نجات لپاره هغه د

آسمان څخه راوتلی، او د روح

القدس په واسطه د ورجن مریم

مجسم شو، او سړی شو. زموږ

په خاطر هغه د پونتیوس

پیلطس لاندې په صلیب ووژل

Shona (chiShona)

## Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko rajehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Kuverenga kubva muEvhangeri inoera  
maererano naN.

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe chete,

Baba vemasimba ose, muiti wedenga

nenyika, pazvinhu zvose zvinoonekwa

nezvisingaoneki. Ndinotenda muna Ishe

mumwe Jesu Kristu, Mwanakomana

Akaberekwa ari Mumwechete waMwari,

akaberekwa naBaba makore ose asati

avapo. Mwari anobva kuna Mwari, Chiedza

kubva kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva

kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa,

asina kuitwa, anoenderana naBaba;

kubudikidza naye zvinhu zvose zvakaitwa.

Akaburuka kudenga nokuda kwedu isu

vanhu uye nokuda kworuponeso rwedu.

uye neMweya Mutsvene akaitwa munhu

weMhandara Maria, akava munhu. Nekuda

kwedu akarovererwa pamuchinjikwa pasi

paPondio Pirato; akafa akavigwa.

akamukazve nezuva retatu maererano

## Pashto (پښتو)

شو، هغه مړ شو او بنځ شو او  
په دريمه ورځ بيا پاڅيد د  
انجيلونو سره سم. هغه آسمان  
ته پورته شو او د پلار بڼې لاس  
ته ناست دی. هغه به بيا په جلال  
کې راشي د ژونديو او مړو  
قضاوت کول او د هغه سلطنت  
به پای نه وي. زه په روح القدس  
باور لرم، رب، ژوند ورکوونکی،  
څوک چې د پلار او زوی څخه  
تيرېږي، څوک چې د پلار او زوی  
سره مينه او وياړ لري، چا چې د  
پيغمبرانو له لارې خبرې کړې  
دي. زه په يوه، مقدس، کاتولیک  
او رسول کلیسا باور لرم. زه د  
گناهونو د بخښنې لپاره يو  
بپتسما اقرار کوم او زه د مړو  
بيا ژوندي کيدو ته سترگې په لار  
يم او د نړۍ راتلونکی ژوند.  
آمين.

په زړه پوری

نړيوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زموږ دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پيشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت  
واچوي.

دعا وکړئ، وروڼو (ورونو او  
خويندو) چې زما او ستا قرباني  
خدای ته د منلو وړ وي د لوی  
خدای پلار

رب دې قربانۍ په خپل دربار کې  
قبولې کړي د هغه د نوم د  
ستاينې او وياړ لپاره، زموږ د  
ښه لپاره او د هغه د ټولو  
مقدس کلیسا ښه.

## Shona (chiShona)

neMagwaro. Akakwira kudenga uye agere  
kuruoko rworudyi rwaBaba. Achauyazve  
mukubwinya kuti mutonge vapenyu  
navakafa uye umambo hwake hahungavi  
nomugumo. Ndinotenda muMweya  
Mutsvene, Ishe, mupi wehupenyu, unobva  
kuna Baba noMwanakomana. uyo  
anonamatwa uye anokudzwa kuna Baba  
neMwanakomana. akataura kubudikidza  
navaprofita. Ndinotenda muChechi imwe  
chete, tsvene, yekatorike nemaapostora.  
Ndinoreurura rubhabhatidzo rumwechete  
rwekuregererwa kwezvitadzo uye  
ndinotarisa kumutswa kwevakafa uye  
noupenyu hwenyika inouya. Amen.

Kuseka

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwai munyengetero wedu.

Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

Namata, hama (hama nehanzvadzi) kuti  
chibayiro changu uye chenyu zvingafadza  
Mwari, Baba vemasimba ose.

Jehovha ngaagamuchire chibayiro pamaoko  
enyu nokuda kwokurumbidzwa nokubwinya  
kwezita rake. kuti zvitinakire uye  
zvakanaka zveChechi yake tsvene yose.

Pashto (پښتو)

آمین.

دعا Eucharistic

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زړونه پورته کړئ.

مور دوی رب ته پورته کوو.

راځئ چې د خپل څښتن خدای

شکر ادا کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

سپېڅلی، سپېڅلی، سپېڅلی

څښتن خدای. آسمان او ځمکه

ستاسو له جلال څخه ډک دي.

حسنة په لوړه کې. بختور دی

هغه څوک چې د څښتن په نوم

راځي. حسنة په لوړه کې.

د ایمان راز.

مور ستا د مرگ اعلان کوو، ای

ربه، او د خپل قیامت دعوه

وکړه تر څو چې تاسو بیا راشئ.

یا: کله چې مور دا ډوډ وخورو

او دا پیاله وڅښئ مور ستا د

مرگ اعلان کوو، ای ربه، تر څو

چې تاسو بیا راشئ. یا: مور

وژغوره، د نر ژغورونکي،

ستاسو د صلیب او قیامت لخوا

تاسو مور آزاد کړي یو.

آمین.

د ملگرتیا مراسم

د نجات ورکوونکي په امر او د

الهی تعلیم لخوا رامینځته شوی،

مور جرئت کوو چې ووايو:

زموږ پلار، څوک چې په جنت

کې دی، ستا نوم دې مقدس وي

ستا سلطنت دې راشي ستاسو

اراده به ترسره شي په ځمکه

کې لکه څنگه چې په آسمان کې

دی. دا ورځ مور ته زموږ ورځ

Shona (chiShona)

Ameni.

Munamoto weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.

Mutsvene, mutsvene, mutsvene Jehovha

Mwari wehondo. Denga nenyika zvizere

nekubwinya kwenyu. Hosana\* kumusoro-

soro! Ngaarumbidzwe iye unouya nezita

raShe. Hosana\* kumusoro-soro!

Chakavanzika chekutenda.

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha, uye

ugopupura Kumuka kwako kusvikira

wadzoka zvakare. Kana kuti: Patinodya

Chingwa ichi uye tichinwa mukombe uyu,

tinoparidza rufu rwenyu, Jehovha, kusvikira

wadzoka zvakare. Kana kuti: Tiponesei,

Muponesi wenyika. nokuda

kweMuchinjikwa wako uye nokumuka

kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

Pakuraira kweMuponesi uye tichiumbwa

nedzidziso youmwari, tinotsunga kuti:

Baba vedu vari kudenga. zita renyu

ngarikudzwe noutsvene; umambo hwenyu

ngahuuye. kuda kwenyu ngakuitwe panyika

sezvazviri kudenga. Tipei nhasi chingwa

chedu chamazuva namazuva. uye

mutiregerere kudarika kwedu.

## Pashto (پښتو)

ډوډ راکړه، او زموږ گناهونه  
معاف کړه لکه څنگه چې مور  
هغه کسان بخښو چې زموږ په  
وړاندې سرغړونه کوي. او مور  
په فتنې کې مه راگرځوه، مگر  
مور له شر څخه وژغورو.  
ربه، مور له هر شر څخه وساته،  
په مهربانه سره زموږ په ورځو  
کې سوله راولي، چې ستا د  
رحمت په مرسته، مور ممکن  
تل له گناه څخه خلاص شو او د  
هر ډول مصیبت څخه په امان  
لکه څنگه چې مور د مبارک امید  
په تمه یو او زموږ د نجات  
ورکوونکي عیسی مسیح راټگ.  
د سلطنت لپاره، ځواک او ویاړ  
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.  
رب عیسی مسیح، چا ستا  
رسولانو ته وویل: سوله زه تاسو  
پریردم، زما سوله زه تاسو ته  
درکوم، زموږ گناهونو ته مه  
گوره مگر ستاسو د کلیسا په  
باور، او په مهربانه سره هغې ته  
سوله او یووالي ورکړي ستاسو  
د ارادې سره سم. څوک چې  
ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي  
کوي.  
آمین.  
د رب سوله تل ستاسو سره  
وي.  
او د خپل روح سره.  
راځئ چې یو بل ته د سولې  
نښه وړاندې کړو.  
د خدای وری، تاسو د نړ  
گناهونه لیرې کوئ، په موږ رحم  
وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ  
گناهونه لیرې کوئ، په موږ رحم  
وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ

## Shona (chiShona)

sezvatinokangamwirawo vanotitadzira; uye  
musatipinza pakuidzwa; asi mutisunungure  
pakuipa.

Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva kune  
zvakaipa zvose. nenyasha tipei rugare  
pamazuva edu. kuti, nerubatsiro rwetsitsi  
dzenyu, tinogona kugara takasununguka  
kubva kuchivi uye wakachengeteka kubva  
kumatambudziko ose, sezvatinomirira  
tariro yakaropafadzwa nokuuya  
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba nokubwinya  
ndezenyu zvino nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati kuvaApostora  
venyu: Rugare ndinosiya kwamuri, rugare  
rwangu ndinokupai. regai kutarira zvivi  
zvedu; asi pakutenda kweChechi yako, uye  
nenyasha muripe rugare nekubatana  
maererano nokuda kwenyu. vanorarama  
uye vanotonga nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa matadzo  
enyika. tinzwirei ngoni. Gwayana raMwari,  
munobvisa matadzo enyika. tinzwirei  
ngoni. Gwayana raMwari, munobvisa  
matadzo enyika. tipei rugare.

## Pashto (پښتو)

گناهونه ليرې كوي، مور ته  
سوله راکړه.

د خدای وری ته وگوره، هغه ته  
وگوره څوک چې د نړۍ گناهونه  
لرې کوي. بختور دي هغه څوک  
چې د میمنې ډوډ ته بلل شوي  
دي.

ربه، زه د دې وړ نه يم چې ته  
زما د چت لاندې ننوځي مگر  
یوازې کلمه ووايه او زما روح به  
روغ شي.

د مسیح بدن (وبنه).

آمین.

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

## پای ته رسیدل

برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت

درکړي، پلار، زوی، او روح

القدس.

آمین.

گوبنه کول

لاړ شه، ماس پای ته ورسید. یا:

لاړ شئ او د څښتن انجیل اعلان

کړئ. یا: په سوله کې لاړ شئ،

د خپل ژوند په واسطه د څښتن

ستاینه وکړئ. یا: په سوله کې

لاړ شه.

د خدای شکر دی.

## Shona (chiShona)

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo  
anobvisa zvivi zvenyika. Vakaropafadzwa  
vakakokerwa kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi  
pedenga remba yangu. asi taura shoko  
chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

## Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose ngaakuropafadzei,

Baba, noMwanakomana, naMweya

Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yapera. Kana kuti: Endai

mundoparidza Evhangeri yaShe. Kana:

Enda norugare, uchikudza Ishe noupenyu

hwako. Kana: Enda norugare.

Mwari ngaavongwe.